

r _____

. " ' Lxmqqlo \$0361\$ M' 0!

ELECTIONS SCRIPT. TSWANA VERSION

. Wwww

Afnca-Borwa e nale batho ba ka nnang dimmilion tse_ 38._ Megwaga elementsi ya go feta. batho ba ka nnang 33 million ga game? babg/le A'W/ /(J/ ditswanelo tsa go vouta. Botshelo le bokamoso jwa bone ga e sale bontse bole diatleng tsa banwa-madi a lefatshe la rona, eleng one mmuso wa Manationale (National Party).

Ye ke yone apartheid.

. ' 7

'71: /: c 3:7 eZw/v/

Gompiano, ekonomi ya naga ya b0 range seemong seAhloabaetsang.

Diketekete tsa batho ba rona ga banatiro. Bontsi jwa badiri ba ntshiwa tirong msatsi le Ietsatsi.

Ye ke yone apartheid.

(7/4062?

Ugompiano dimmilion tsa batho ba rong ba hloka dintlo tsa bonno, mme ba iphihlela .ba nna mekutwaneng. (Squater Camps).

:p 1% W05

Ye ke yone apartheid.

Gompiano, batho ba rona ba bantsi ha a swa, ba 99mg; ke malwetsi a ka kgonang go alafegaka bonako, mme ka baka la go hloka maokelo,dingaka le bone baoki, malwetsi a feta le diketekete tsa maphelo a baba ntsi.

E ke yone apartheid.

4 a

Se shggaasaciga bo rona se gaggna feela. Palo ya dikgotsane,

'95 :W0thIA le digole entse e tsqua ka ge batho ba rone ba b0vIaiwa ka seHlogo Jatsatsi le Ietsatsi.

E ke yone apartheid.

Jaanong, ngele e ya- dlnong. Ura ya kgololosegqre flhlile. Ke nako ya go vouta gore o fedlse masetla pelo a hlotsLQng ke apartheid. Waliemg;

Ura ya kgololosego e fehlile! Ke nako ya go ipuseletga mme

okadira jaana ka go vota. x/vmja/WSQKQ;

Jaanong ke nako- Voutela democracy

Jaanong ke nako ya gore o voutele ANC.

0 ka inkgethela se ose ratang .

Serote: (o bolela a nosi)

Mmaselepe keo oe tla. Man 0 rata go seba. Hello Maselepe.

Maselepe: Ke utloa go thwe Hlompho o ratana Ie Moagisane wa gagwe.

Serote: (O bolela a nnosi) Oh Modimo waka. O simolotse gape. Go

Mmaselepe. Ke mang moagisane wa Hlompho.

Mmaselepe: Nelly, Mosetsane yole wa di hips tse e ke teng tsa mosadi wa moshagaane. O wa moitse moss.

Serote: Oh keya moitse .

Mmaselepe: Phumzile 0 He a molata ko toropong in front of her bosses. A o santse o reeditse?

Serote: E ke reeditse.

Mmaselepe: Well, Serote. gonale sengwe se ke sa se utlwisiseng g fa ke reeditse dikgang. Go boiwa ka di electons. Ake o mpoelle gore go diragalang.

Sereto: Keng se 0 ratang go seitse ka ga di hlopho.

Mmaselepe: Constitution Assembly.

Serote: Oh constituent Assembly . Ke kopano ya molaotheo. Se se ra gore makoko a la mantsi a sepolitiki a tla nnang, le moemedi.

20#4(/2W67

Serote: Ke motlotlo. Go bohlokewa go itsi gore Iekoko le tla na Ie kemedi go ya ka palo ya batho ba ba ihlopileng.

Mmaselepe: Ke gore re Ieke govoute ba bohle goseng jaalo re kase bone

kgololosego.

Serote: A ona Ie Iekwalo Ia gi itshopa. (ID)

Mmaselepe: Ke Ieka golebona.

0 ,7

Serote: Go botalka 0 le bone ka bonako goseng jaalo o kase/Gone go vouta. gen 6;

Mmaselepe), Ba tlabane ba jabetsa km, e ke naga ya me.

Serote: E ka nna naga ya gago e feela dilo dingwe di jsarygswa ka tsela dingwe. Fa 0 se na Iekwalo, la boitshupo ona le gona goggle karata ya go vouta ka go dirisa lekglo la lobetso gotsa Iekwaldqla matwsalo.

Z44 fa/d/DQM - J05 MC?

Mmaselepe: Ke ikz kapkelebefswa kerekmg ya Zione, eae gape waitse gore Zione ga e na makwan a kolobetso. Nevermind, ke tla nna Ie ID ya me very soon.

Narrator: Mmaselepe o avkanya tsatsi Ia dilopho Ie fihlile. O ile a bona thuto e botlhokwa go Serote. O itsi sentle dixkgato tse a tshwanetseng go di tsaya ga aya go vouta. O itsi sentle gore go vouta ke ditswanelo tsa gagwe. E bile o itse gore go vouta go tla kaonafatsa botshelo jwa gagwe mmgo Ie bokamoso iwa bana ba gagwe. O itsi gore o tshwanetse go ya Ie ID ya gagwe ge a ya go vouta. Maselepe, a ya go vouta mme o voutela mokgatlo 00 a o ratang eleng African National Congress.

Ke tsatsi la dihlopho, Mmaselepe 0 ya go hlopha mme o thala sefapano mkgaufi Ie lebokokso la mokgatlo 30 o aratang eleng ANC.

Paul: Dhmelana Mme nka go thusa?.

Mmaselepe: A ke wena e mong wa balaola dihlopho (electoral official)?

Paul: Ee kenna, a nka go thuso?

Maselepe: Ee, ke tlile go vouta.

Paul: Mma ke kopa gore o thlaga Iekwalo la gago Ia boitshupo. Ke solofela gore o Ie tshotse mo go wena otherwise ga wa dumellwa go vouta

62W

Mmaselepe: Ha ha. Tsala yame serote oile a mpha maele long baek. Ke e , tsaya.

Pual: A 0 kile wa vouta?

Mmaselepe: Nyaa.

Paul: Foromo ke e, e bitswa ballot form. E na le maina a ohle a mekgatlo ya dipolotiki. O tla e tlatsa mme wa bejd e romela fale.

'3

Mmaselepe: Ke e romele kaef' ,

/

x4

Pual: 0 ka e romela kwa voting booth. Ke Iefelo leo otlala nnang 0/, nnosi. Ga gona ope o tla bonang gore o voutela mekgatlo ofeng.

Mmaselepe: Ke moo ke tlang go voutela kgololosego. Ke tla voutela ANC.

jg/g)''M07QJ

Paul: Mme o tla bea Ieswao la go vouta mokgahlong 0 le nnosi feela.

Mmaselepe: Of course, gankitla ka voutela mekgatlo e me bedi. Ke tshepile mokgahlo 0 le nnosi feela.

Moss: Mama ke kopa gore o tle ka fa. 0 ka tlogela foromo ya gago ya ballot ka moo ballot boxeng e. Ga go mothof/h tlang go e bula ntle le Ieloko Ia commissione ya dihlopo.

Mmaselepe: Keng? O batla go dirang?

Moss: Thswarello mma. Ke ne ke sa i kaelela go go tswenya. Se ke batlang go se dira ke go tshasngki menwaneng ya gago. Then re tla nna le bopaki jwa gore o voutile ga ngwe feela.

Mmaselepe: A kanya feela hle Serote, Imagine.

Serote: Ke solofela gore inki 9 go tshwara sentle, mme ga e go bakele allergi.

Mmaselepe: Nyaa tsala yame ga e kake ya nhlolla alelergi aaka ke sena

alergy go ANC.

Narration:

Gopola gore voutu ya gago e bohlokwa.

Gopola di kgato tse supa tse di tlang go go tsenya kgololosegong.

Nhla ya pglg: Ka tsatsi la dihlopho 0 ka ikela stationeng se gaofi sa gago sa dihlopho.(Polling Station), moo otlang go vouta gona. O tshwanetse go nna le lekwalo la la boitshupo. ID.

Sa bobedi: Molaola dihlopho o tla thlatlhoba ID ya gago go netefatsa gore ke wena o leng mo go yone.

Sa boraro: Mme o tla fiwa pampiri eo e naleng maina a mekgatlo yohle ya se politiki eo e tsenetseng kgaisano dihlopong.

Sa bone:/r(!laanong 0 ka tswela pele go voutung booth moo otlala 53 tsenya voutu ya gago. Le ke Iefelo leo le agilweng gore 0 se ke wa bonwa ke motho ga o tsenya voutu ya gago. Go tla itsi wena feela gore o voutetse mang. ,

-1- #17 mm

Sa bohlogng: Ga se 0 fihlile vouting booth o tla kwala l'Pswao la sefapano pele ga mekgatlo o o batlang go o voutela.

Sg boratarg, Jaanong o kanna wa mena ballot paper ya gago mme oe tsenye mo ballot boxeng.(ngtsaneng yeo e tsenyang di voutu.)

Sa bosupg: Go vouta go raa gore o ikgethela mekgatlo o otlang go go direla ka moso. Mekgatlo oo, otlala dira gore botshelo jwa gago bo tlhabologe.

Narration: Mo botshelong jwa setshaba se seng le se seng, go fihla Qrwkp e o mongwe le mongwe, e kanna, mrre, bpmme zaotsa (??baswa, go ba le seabe bokamosong jwa matshelo a bone. Janong ke nako 1% gore Ma Afrika Borwa Qohle a nne le seabe thulaganyong ya matshelo a bone.

0 nale ona maatla.

r "'1? r . I 5, up'
41"" i 1!1;. f!
3.2A/Fpl
.9. f: b. x
'9 k !' .2, s2:
0 nale yona tokelo , ;',Di4i:
0 nale yona kgetho ' . ?qnhigr'
0 ka ikgethela magareng a kgololoixgo le kगतello. v ____ .
- p . I
0 ka dIraJalo ka go vouta. V '02?/La/gxg
Go voutela ANC go tla fedisa Apartheid gm yawgwakgniiu?" i
(50 voutela ANC go tla tlisa mmuso wa democracy. Wlsq
Go voutela ANC gora gore otlala be 0 voutela Kagiso, shireleiso,
go lekana ga merafe u! yohle, thuto e sa duwelweng, ?Aya-
mekutwana gore bohle banne ditlong tse botoka le 90L adu i
ba Afrika Borwa bohle, banne Ie tiro. ,/
, 6931374
Se ke sone se ANC e neng e se Iwela megwaga ele 81 ya MUS feta.
Se ke spne se ANC e se lwelang go flihlela mompieno.
48/ 4/ 7
, WW
E Iellwa gore voutu ya gago ke sephiri sa gago.
Go tla itsi wena feela gore o voutetse Mang.
//
Re ya bokgotlong. ngelaenya dlnong.
Fetisa molaetsa 0 ka mo 0 ka kgonang, reetsa tape e mme o e
fetisetse 90 ba bangwe Ie bone be e reetsi.

